



***Katedra ruského a francouzského jazyka***

**Pedagogická fakulta**

Západočeské univerzity v Plzni

Veleslavínova 42

301 00 Plzeň

tel. 377 63 6171

## PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

**Práce** (co se nehodí, škrtněte): bakalářská

**Posudek** (co se nehodí, škrtněte): vedoucího

**Práci hodnotil(a)**: Docent Liudmila Valova, Csc.

**Práci předložil(a)**: Anastasiia Losieva

**Název práce**: České stopy v Rusku

---

### 1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Celю работы, по утверждению автора, является «комплексное изучение чешского наследия в России» (с.2). «Комплексное» изучение предполагало рассмотрение спектра вопросов: первые чешские иммигранты в России; формирование Чехословацкого военного корпуса и его роль в годы Первой мировой войны; чешские деятели культуры в России; деятельность чешских общественных организаций в современной России, чешско-русский бизнес, современное состояние богемистики в России и пр. Работа структурирована в соответствии с намеченными аспектами, в каждой главе дается, в той или иной степени, его характеристика, поэтому можно утверждать, что цель автором была достигнута.

### 2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Во введении Anastasiia Losieva отмечает, что работа посвящена изучению чешского наследия в России, рассмотрению чешского влияния на Россию и современные положения дел (с.2). Выбранный спектр вопросов для анализа естественен и логичен: следовало охарактеризовать причины появления первых чешских переселенцев в Россию и проанализировать роль чешских представителей в различных областях политической, культурной, промышленной жизни дореволюционной и современной России.

Первая глава работы посвящена историко-политическому аспекту: говорится о волынских чехах и первых чешских легионерах. В главе много информации, подробных фактов, найденных в различных источниках, однако практически отсутствуют авторские обобщения, авторские оценки, попытки систематизировать, сделать выводы. Аналогичными недочетами отличаются и остальные главы: много фактической информации, но не видна аналитическая работа автора. Например, в подглаве 3.2, посвященной описанию современного состояния богемистики в России, на стр. 29 упоминается одно мероприятие – конференция «Российские ученые-гуманитарии в межвоенной Чехословакии», прошедшей в 2005 г. в Институте славяноведения РАН. Возникает вопрос: почему именно эта конференция упоминается в работе? Логично предположить, что аналогичные мероприятия Российской Академией наук проводятся регулярно и существует более «свежая» информация.

Аналогичные вопросы и сомнения возникают и по поводу упоминаемого мероприятия, проведенного Посольством ЧР в России в 2006 г. (стр.31). Думается, что деятельность Посольства Чешской Республики в Москве не ограничивается проведением одного совещания.

Данные факты Anastasiia Losieva черпает из одного источника: Вендина Т.И., Никифоров К.В. Славянский альманах 2006. Естественно, существуют более современные выпуски Славянского альманаха, журнал регулярно издается и в настоящее время. Думается, что и внимательное изучение сайтов Института славяноведения РАН, а также Посольства ЧР помогло бы автору рецензируемой работы найти много более современной и актуальной информации по данному вопросу.

### **3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):**

В целом работа соответствует требованиям, предъявляемым к бакалаврским работам аналогичного типа. Структура работы соответствует цели и включает в себя введение, три основные главы, заключение, список литературы, приложение.

В работе системно даются ссылки на используемую литературу. В рамках изучаемой проблемы Anastasiia Losieva ознакомилась с множеством информационных источников (список литературы составляет 47 единиц, основная масса которых – статьи из интернет-ресурсов).

Работа написана по-русски. И хотя русский язык является, судя по всему, родным для автора, в работе имеется большое количество ошибок разного плана: пунктуационные, орфографические, речевые, фактические. Имеются неблагозвучные формулировки: название третьей главы «Проявление Чехии в современной России» (с.24), название подглавы 3.2. Современной состоянии богемистики в России и прочее» (с.27) и др.

В работе имеется красочное приложение (иллюстративного характера), но оно, к сожалению, «не работает»: автору бы следовало давать ссылки на приложение в тексте самой работы.

### **4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):**

Работа производит противоречивое впечатление: с одной стороны, автором приводится много фактов, соответствующих теме работы, представлен достаточный список изученной литературы, имеется иллюстративное приложение, с другой стороны, практически отсутствует «авторский голос»: нет обобщений, выводов, замечаний – всего того, что делает информационный текст – собственно научной работой.

### **5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):**

По нашему мнению, современные чешско-российские отношения переживают не лучшие времена. Могли бы Вы обосновать свой оптимистичный тезис, сформулированный в заключении: «Анализ сотрудничества между странами говорит о положительной тенденции развития и в будущем» (с.42)?

### **6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA:**

dobře

Datum: 4.09.2018

Podpis:

